CALENDRIER

4 SAISONS IRATY

© C.Pro

Interreg
POCTEFA

Fonds Européen de Développement Régional (FEDER)

UNIÓN EUROPEA
UNION EUROPÉENNE

IRATI

chalets d'IRATY
MONTAGNE BASQUE

Les Chalets d'Iraty

Les Chalets d'Iraty • 64560 LARRAU
Tél : 05 59 28 51 29 • Fax : 05 59 28 72 38
www.chalets-iraty.com • info@chalets-iraty.com •

N 43.018757 E -0.955717999999933

Ce calendrier fait partie intégrante du mobilier du chalet. Merci de le laisser sur place lors de votre départ. Vos successeurs pourront ainsi en profiter.

© Chalets d'Iraty (CSPS)

Dans les Pyrénées-Atlantiques, c'est au sommet de la Montagne Basque que se trouve une destination quatre saisons. En Haute-Soule, les Chalets d'Iraty vous offrent un dépaysement assuré au cœur de la plus grande hêtraie d'Europe.

Au fil des saisons, éveillez vos sens en participant aux différentes activités proposées pour les petits et les grands, au plus près de la nature. Admirez les versants enneigés puis la floraison des premières espèces végétales, assistez dès l'été au périple de centaines de milliers d'oiseaux migrateurs, découvrez la pousse des champignons ou encore, tendez l'oreille pour écouter le brame du Cerf. Laissez-vous emporter pour des instants uniques, d'émotion et de complicité.

Découvrez dans ce calendrier des informations pour connaître la biodiversité présente autour des chalets, les activités sportives et culturelles pour redécouvrir le site, des anecdotes saisonnières et bien d'autres surprises encore !

Nous vous souhaitons un séjour de découvertes nature et d'extraordinaires rencontres !

L'ÉQUIPE DES CHALETS D'IRATY

LE SORBIER DES OISELEURS

- Latin : *Sorbus aucuparia L.*
- Basque : Otzalizar
- Espagnol : El Serbal de los cazadores

Le Sorbier est un petit arbre qui peut atteindre 5 m de hauteur. Ses fruits appelés « sorbes » sont des baies rouges-orangées très appréciées par les oiseaux, notamment les grives. Attention, les baies ne sont pas comestibles !

Quiz MAIS OÙ SONT LES INSECTES EN HIVER ?

En hiver, les insectes ont développé des moyens de résistance pour survivre : on parle de la diapause hivernale (hibernation). Peu d'insectes passent l'hiver sous leur forme adulte. Ils se maintiennent sous la forme d'œuf, de larve ou de nymphe, formes propices à leur survie.

LES PÂTURAGES ENNEIGÉS

En janvier, laissez-vous émerveiller par le décor unique des pâturages enneigés. À cette période, rien de mieux qu'une randonnée en raquettes pour profiter de votre séjour au plus près de la nature. Plus de 14 km de pistes et itinéraires sont balisés pour le grand plaisir des plus sportifs d'entre vous ! Plus d'informations à l'accueil des chalets.

JANVIER

© F. Cahez / LPO

LE VAUTOUR FAUVE

- Latin : *Gyps fulvus*
- Basque : Sai arre
- Espagnol : El Buitre leonado

Le Vautour fauve, l'un des plus grands rapaces de France, peut mesurer jusqu'à 2m80 d'envergure ! Habitué des paysages ouverts de montagne, il est facilement identifiable par son vol plané lent, souvent ciculaire. Vous l'observerez en vol avec sa tête blanche, ses ailes longues et larges et sa queue courte, carrée et sombre. Le Vautour est un charognard, autrement dit, sa nourriture est constituée de cadavres d'animaux.

Le saviez-vous ...

Les charognards comme le Vautour fauve jouent un rôle socio-économique d'agent épurateur en faisant disparaître les cadavres, ils évitent ainsi la prolifération de maladies. Le Vautour fauve est indispensable aux espaces montagnards !

LE LICHEN PULMONAIRE

- Latin : *Lobaria pulmonaria*
- Basque : Liken biriketako
- Espagnol : El Liquen pulmón

Appelée aussi pulmonaire du chêne ou herbe aux poumons, l'espèce, par son aspect général et sa couleur d'un vert intense, rappelle une salade aux feuilles découpées. Le Lichen pulmonaire se trouve principalement sur l'écorce des vieux arbres feuillus comme les hêtres. Témoin des forêts anciennes, le Lichen pulmonaire est un indicateur de l'état écologique des forêts. Très sensible à la pollution, il est également un excellent indicateur de la qualité de l'air.

LA FORÊT ENNEIGÉE

En février, la forêt d'Iraty, la plus grande hêtraie d'Europe, est recouverte d'un épais manteau de neige. Vous souhaitez conjuguer simultanément nature, plaisir et forme ? Entre bataille de boules de neige et descente en luge avec les enfants, trois pistes de ski de fond (bleue, rouge et noire) sur 28 km n'attendent que vous ! Plus d'informations à l'accueil des chalets.

Quiz MAIS QUE RACONTENT LES OISEAUX ?

Il existe trois grandes catégories de signaux sonores chez les oiseaux. Le cri d'alarme, bref et compris par toutes les espèces, prévient des dangers. Le cri de contact est destiné aux membres du même groupe pour les appeler. Le chant, quant à lui, est émis au printemps par les mâles pour attirer les femelles sur leur territoire.

FÉVRIER

© T. Vignes

LE PIC À DOS BLANC

- Latin : *Dendrocopos leucotos*
- Basque : Okil gibelnabar
- Espagnol : El Pico dorsiblanco

En février, vous pourrez apercevoir le Pic à dos blanc, espèce emblématique des Pyrénées. Vous reconnaîtrez le mâle à sa calotte (couvre-chef sur la tête) rouge, son dos barré de noir, sa moustache noire qui s'étend jusqu'en arrière de la joue et descend sur la poitrine, ainsi que son front blanc. La femelle, quant à elle, a la calotte noire. 250 couples sont présents dans les Pyrénées-Atlantiques, soit près de la totalité de la population française. Cette espèce peut être observée sur le sentier de la Tourbière, près du camping. Ouvrez bien l'œil !

Le saviez-vous...

Le Pic à dos blanc ne chante pas pour marquer son territoire ; il pratique le tambourinage ! L'oiseau choisit une branche ou un tronc sec, faisant office de caisse de résonance, qu'il frappe violemment du bec en séries accélérées. Le bruit peut être très puissant selon les espèces de pics. Le Pic à dos blanc émet 14 à 17 percussions en 1,7 seconde !

LE CAMPAGNOL ROUSSÂTRE

- Latin : *Myodes glareolus*
- Basque : Lursagu gorri
- Espagnol : El Topillo rojo

Vous reconnaîtrez le Campagnol roussâtre à son petit corps trapu et son pelage brun-roux. Grâce à son apparence, il se dissimule sous les feuillages orangés. Il a de petites oreilles à la différence du mulot. Il profite à l'équilibre de la forêt en participant à la dissémination des graines et à la décomposition des matières organiques. Peu craintif, il s'observe très régulièrement aux alentours des Chalets d'Iraty.

Quiz

QU'EST-CE QU'UN LICHEN ?

Le Lichen est un champignon associé à une algue. Le champignon protège l'algue en lui fournissant de l'eau et des sels minéraux. L'algue, elle, produit des sucres et autres produits qu'elle partage avec le champignon. Ce phénomène est une symbiose bénéfique, voire indispensable, à la survie de ces deux espèces.

Geai des chênes © J-M. Boutrois

LES MANGEOIRES À IRATY

Plusieurs mangeoires ont été disposées aux alentours des chalets d'Iraty. Les avez-vous aperçues ? Avec le froid, la nourriture est plus difficile à trouver pour les oiseaux. En leur mettant à disposition des graines vous leur apporterez un bon substitut alimentaire. De plus, vous pourrez apercevoir différents passereaux que vous identifierez à l'aide du livret mis à votre disposition. Découvrez entre autres la Mésange charbonnière, la Mésange bleue, le Rougegorge familier ou encore la Sittelle torchepot.

MARS

© B. Berthemy / LPO

LE GRAND CORBEAU

- Latin : *Corvus corax*
- Basque : Erroi
- Espagnol : El Cuervo grande

Le Grand Corbeau est une espèce présente au Pays Basque jusqu'en haute montagne. Il porte de longues plumes ébouriffées sous la gorge, utilisées pour la communication entre les membres d'un groupe. Ses ailes sont longues et pointues. Il se reconnaît également à son long bec noir et recourbé. Ses yeux et ses pattes sont également d'un noir intense. Son vol est agile et puissant ; il plane comme un rapace, parfois à haute altitude.

Le saviez-vous...

Le Grand Corbeau est une espèce qui ne migre pas. Il s'adapte remarquablement bien à son environnement et peut survivre aussi bien dans l'Arctique que dans le désert ! Il peut imiter les cris d'autres espèces, notamment ceux des mammifères. Ainsi, ceux-ci sont attirés vers les carcasses d'animaux morts qu'il n'est pas capable d'ouvrir seul. Le Grand Corbeau est donc un oiseau très rusé !

LE DESMAN DES PYRÉNÉES

- Latin : *Galemys pyrenaicus*
- Basque : Pirinioetako desman
- Espagnol : El Desmán ibérico

Appelé aussi « rat trompette », le Desman des Pyrénées n'est pas très éloigné des taupes. Insectivore palmé semi-aquatique, il vit dans les torrents. Il possède un long appendice nasal qui lui permet de se repérer et de capturer sa nourriture : des petits poissons et des insectes. Fort discret et ne supportant aucune pollution, il se fait de plus en plus rare mais sa présence témoigne de la pureté de l'eau d'Iraty. Son activité est essentiellement nocturne.

AU DÉTOUR DU SENTIER D'INTERPRÉTATION ERREKA IDORRA

Sur le sentier d'interprétation transfrontalier Erreka Idorra, vous découvrirez comment les hommes, de tout temps, ont utilisé les ressources forestières pour réaliser des mâts, des rames, des meubles par le biais de voies ferrées ou encore de câbles téléphériques. Une déambulation dans la forêt vous sera également proposée pour découvrir la diversité de sa flore et de sa faune. Une randonnée accessible à tous. Plus d'informations à l'accueil des chalets.

Quiz

LA FORÊT D'IRATY EST UNE FUTAIE JARDINÉE ! QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE ?

La futaie est un boisement ou une forêt composée de grands arbres issus de semis. La futaie jardinée se caractérise par un mélange pied par pied d'arbres de toutes dimensions, de feuillus et de résineux. Cela permet d'enrichir la forêt par sa diversité d'arbres, mais également de prélever périodiquement les ressources de manière à conserver un volume de bois sur pied constant et une structure d'âge équilibrée.

AVRIL

- Latin : *Motacilla cinerea*
- Basque : Buztanikara hori
- Espagnol : La Lavandera cascadeña

LA BERGERONNETTE DES RUISSEAUX

La Bergeronnette des ruisseaux est un passereau affectionnant les torrents et les rivières de montagne, en milieu boisé ou ouvert. L'espèce possède un ventre jaune vif, une bavette noire pour les mâles adultes, un dos gris, et une queue étendue avec de longues rectrices. Au mois d'avril, c'est le moment pour elle de revenir sur ses lieux de reproduction. Son nid peut parfois être découvert dans un petit creux à proximité d'un ruisseau, entre des pierres ou des racines.

Le saviez-vous ...

Les rectrices sont les grandes plumes rigides de la queue qui permettent de diriger le vol. La plupart des oiseaux en ont 12 !

© E. Daviaud / LPO

LA SALAMANDRE TACHETÉE

- Latin : *Salamandra salamandra ssp : fastuosa*
- Basque : Arrabio arrunt
- Espagnol : La Salamandra común

La Salamandre tachetée est une espèce forestière. Dans les Pyrénées, la sous-espèce fastuosa peut être observée. Elle a la peau lisse et noire, et présente sur le dos de larges bandes jaunes. Animal nocturne, la Salamandre tachetée est munie de grands yeux noirs. Elle ne fréquente le milieu aquatique qu'au moment de la reproduction afin d'y déposer ses larves. Vous pourrez la rencontrer après ou durant les pluies en soulevant les pierres où elle se réfugie, mais aussi sur les routes.

Quiz

QU'EST-CE QU'UN CAYOLAR ?

Un cayolar est une petite cabane qui abrite le berger lors de la transhumance en estive. Ce nom ne désigne pas seulement la cabane, il englobe également l'enclos attenant, le parc à traire et le terrain sur lequel vont paître les brebis. C'est un véritable lieu de vie et de travail occupé durant tout l'été.

LA MONTÉE DES BREBIS EN ESTIVE

À partir du mois de mai, au Pays Basque, les éleveurs pratiquent la transhumance vers les estives. Il s'agit de la migration périodique du bétail de plaine qui s'établit en montagne pendant l'été. Le berger va donc conduire ses troupeaux dans les pâturages d'altitude. Ces derniers redescendent en automne avant que l'hiver ne s'installe et avant que les brebis donnent naissance à leur agneau de l'année. Partez à la rencontre du berger pour découvrir cette activité perpétuée depuis des millénaires et qui a façonné les paysages d'aujourd'hui. Pour la tranquillité des brebis qui sont en gestation, tenez absolument votre chien en laisse. Plus d'informations à l'accueil des chalets.

MAI

© F. Cahez / LPO

LE CINCLE PLONGEUR

- Latin : *Cinclus cinclus*
- Basque : Ur-zozo
- Espagnol : El Mirlo acuático europeo

Le Cincle plongeur est un passereau des torrents de montagne. Au mois de mai, vous le reconnaîtrez à sa tête, sa nuque et le haut de son dos d'un brun-roux. Le reste de son dos est gris ardoise. Son menton, sa gorge et sa poitrine sont blancs et sa queue est courte. Cette espèce se pose sur un rocher puis plonge tout d'un coup dans l'eau. C'est le seul passereau plongeur et nageur !

Le saviez-vous ...

Le Cincle plongeur a la faculté de marcher sous l'eau avec les ailes entrouvertes pour capturer ses proies. Hors de l'eau, il a un comportement original. Il semble monté sur ressorts car il plie sans cesse les pattes ! Aurez-vous la chance d'observer son spectacle ?

© Merce CC BY-SA 2.0

LA BRUYÈRE DE SAINT-DABOEC

- Latin : *Daboecia cantabrica*
- Basque : Ainarra kantauriar
- Espagnol : La Urciona

Aussi appelée Bruyère irlandaise, la Bruyère de Saint-Daboec est une plante vivace présente en lisière de boisements à Iraty. L'espèce peut atteindre environ 50 cm de haut. Elle a un feuillage persistant avec une face verte et luisante sur le dessus. Le dessous des feuilles est blanc et poilu. Dès le mois de juin jusqu'au mois d'octobre, elle présente des fleurs pourprées en forme de grelots. En France, cette plante est très rare et fait partie des espèces protégées. Il est donc interdit de la cueillir !

UNE BALADE EN VTT ÉLECTRIQUE

Au sommet de la Montagne Basque, partez à la découverte du cœur de la forêt d'Iraty grâce à un VTT électrique. Le territoire vous offre 16 pistes de VTT de différents niveaux de difficultés soit environ 400 km répartis sur 4 vallées. Vous pourrez alors traverser les zones d'estives, et longer le lac d'Irabia où vous découvrirez las Casas d'Irati, une auberge espagnole en pleine forêt. Plus d'informations à l'accueil des chalets.

Quiz

LES FEUILLES DU HÊTRE SONT MARCESCENTES. QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE ?

Iraty est situé au cœur de la plus vaste forêt de hêtres d'Europe occidentale. Le Hêtre est l'un des arbres les plus populaires, avec une espérance de vie allant de 250 à 300 ans. Il peut culminer jusqu'à 30 mètres de haut. Ses feuilles, longues de 8 à 15 cm, sont dites marcescentes car elles restent accrochées à l'arbre jusqu'au printemps après avoir séchées, si le vent violent ne les emporte pas.

JUIN

© F. Cahez / LPO

LE MILAN ROYAL

- Latin : *Milvus milvus*
- Basque : Miru gorri
- Espagnol : El Milano real

Dans les Pyrénées, le Milan royal vit au sein des paysages vallonnés qui constituent le piémont des massifs montagneux. L'espèce est reconnaissable par son plumage châtain-roux et à sa tête grisâtre rayée. Ses ailes étroites et sa queue rousse triangulaire très échancrée sont les critères qui permettent de l'identifier facilement. Le Milan est spécialisé dans la capture au sol de rongeurs, lézards, batraciens, coléoptères et orthoptères, mais est aussi charognard. À cette période de l'année, vous pourrez observer les premiers vols des jeunes devenus indépendants et se dispersant progressivement.

Le saviez-vous ...

Le Milan royal possède des iris ambrés. Cela lui procure une vue excellente, près de huit fois supérieure à celle de l'homme !

LA ROSALIE DES ALPES

- Latin : *Rosalia alpina*
- Basque : Alpetar kakalardo adarluze
- Espagnol : La Rosalia alpina

La Rosalie des Alpes est l'un des plus beaux et gracieux coléoptères présents dans les Pyrénées. Ses habitats de prédilection sont les vieux arbres, comme le Hêtre. Elle est facilement identifiable grâce à sa couleur bleu ciel, ponctuée de taches noires. Sa taille est très variable, de 2 à 4 cm. Vous pourrez l'observer en fin de matinée bien ensoleillée et sans vent.

Quiz

LES OISEAUX SONT-ILS LES SEULS À MIGRER ?

Le mois de juillet voit le départ de dizaines de milliers d'oiseaux vers les pays plus chauds pour y passer l'hiver, tels que les martinets et les milans noirs. Cependant, les oiseaux ne sont pas les seuls à se diriger vers le sud ! Les papillons peuvent faire le même trajet à cette période ! Au cours de votre séjour, ouvrez les yeux pour observer de nombreux vulcains, papillons noirs, rouges et blancs franchir les Pyrénées en direction de l'Espagne.

LE CARROUSEL DES OISEAUX MIGRATEURS

Juillet marque le début de la migration des oiseaux. Il est temps pour eux de prendre la route vers la péninsule Ibérique ou l'Afrique. À partir du 15 juillet, rendez-vous au chalet Ornitho près du restaurant, où des professionnels de la Ligue pour la Protection des Oiseaux (LPO) seront présents pour vous expliquer ce fascinant phénomène. L'étude de la migration sur le site se termine le 15 novembre. À vos jumelles ! Plus d'informations à l'accueil des Chalets.

JUILLET

© C. Rolland / LPO

LE MILAN NOIR

- Latin : *Milvus migrans*
- Basque : Miru beltz
- Espagnol : El Milano negro

Le Milan noir est un rapace au plumage sombre, il est d'un brun uniforme. En vol, vous le reconnaîtrez avec ses ailes coudées, sa queue assez longue, légèrement échancrée. Oiseau migrateur, il vient en France uniquement pour se reproduire et demeure environ 4 mois sur le territoire. Comme les vautours, il joue un rôle d'épurateur car il consomme en majorité des proies mortes.

Le saviez-vous ...

Au printemps, la virtuosité du Milan noir en vol explose au moment de la parade nuptiale. En haute altitude, les acrobaties aériennes se succèdent. Le couple monte, descend, se poursuit, se croise, se touche en vol, glisse côte à côte. Les partenaires vont parfois atteindre des vitesses surprenantes. Un curieux spectacle à observer !

LE ROSSOLIS À FEUILLES RONDES

- Latin : *Drosera rotundifolia*
- Basque : Eguzki-ihintz
- Espagnol : El Rocío de sol común

Le Rossolis ou Drosera à feuilles rondes est une espèce végétale carnivore typique des zones humides. Elle attire et capture de petits insectes grâce aux poils et bulles gluantes qui recouvrent ses feuilles rougeâtres en forme d'ampoule. L'espèce est totalement protégée ; il est donc interdit de la cueillir, de l'utiliser ou de la transporter.

DANS LA FRAÎCHEUR DE LA TOURBIÈRE

La forêt d'Iraty abrite des zones humides, des écosystèmes particuliers et très fragiles. Au fil du sentier de la Tourbière de Zarzagoity, mettez-vous dans la peau d'un naturaliste et arpentez des espaces sauvages longtemps restés inaccessibles. Une belle occasion de découvrir les authentiques réservoirs de biodiversité qui font la réputation d'une forêt de renommée internationale. Plus d'informations à l'accueil des chalets.

Quiz

LES PLANTES CARNIVORES SONT-ELLES SEULEMENT PRÉSENTES DANS LES PAYS TROPICAUX ?

Les plantes carnivores sont trop souvent associées aux climats tropicaux. Or, ces végétaux occupent pourtant toutes les zones continentales à l'exception des déserts et de l'Antarctique. À Iraty, c'est le Rossolis à feuilles rondes que vous pourrez observer !

AOÛT

© A.Boullah / LPO

LA BONDRÉE APIVORE

- Latin : *Pernis apivorus*
- Basque : Zapelatz liztorjale
- Espagnol : El Abejero europeo

Août est la période propice à la Bondrée apivore pour migrer vers l'Afrique. Ce rapace insectivore à dominante brune et blanche forme de larges groupes. Cette espèce est un très bon planeur. À vos jumelles pour repérer les troupes qui survolent le col d'Organbidexka, surtout à la fin du mois !

Le saviez-vous...

La Bondrée se nourrit essentiellement de couvains sauvages (bourdons, guêpes, frelons…). Le pourtour de son bec et de ses yeux est muni de plumes écailleuses et très densément serrées. Ces dernières lui servent de protection contre les piqûres.

LA TROMPETTE DE LA MORT

- Latin : *Cratellus cornucopioides*
- Basque : Saltzaperretxiko beltz
- Espagnol : La Trompeta de la muerte

Les trompettes de la mort et les chanterelles sont des espèces de champignons difficiles à dénicher mais sont une récompense pour celui qui les découvre. Le mois de septembre est parfait pour leur cueillette. La Trompette de la mort se reconnaît à son chapeau de 2 à 5 cm en forme d'entonnoir, de couleur gris brunâtre ou noirâtre. Elle se trouve dans les zones humides sous les hêtres. Quant à la Chanterelle, il en existe plusieurs espèces, notamment la Chanterelle en tube et la Girolle. Elles se rencontrent principalement sur la mousse, les litières d'aiguilles de pins ou encore de fougères des bois de conifères.

Quiz

EST-CE QUE LE CHAMPIGNON EST UNE PLANTE?

Le champignon est un être vivant, considéré comme une moisissure, et non comme une plante. Le champignon que nous connaissons est la partie visible d'un organisme complexe qui vit et se développe sous terre. Il est constitué à 90 % d'eau. Le champignon se nourrit de matières organiques, d'eau et d'air et se rencontre en forêt comme dans les prairies ou les pâturages. Il y en aurait environ un million d'espèces dans le monde !

À LA RECHERCHE DES CHAMPIGNONS

Avec ses futaies de hêtres, la forêt d'Iraty est propice à la croissance des cèpes et de nombreuses autres espèces de champignons. Renseignez-vous bien sur la forme, la couleur et l'odeur des champignons que vous recherchez avant de partir pour la cueillette. Soyez raisonnable dans vos ramassages : une réglementation existe. Respectez ceux que vous ne cueillez pas : d'autres aiment les observer. Attention, au moindre doute, ne les consommez pas !

SEPTEMBRE

LA CIGOGNE NOIRE

- Latin : *Ciconia nigra*
- Basque : Amiamoko beltz
- Espagnol : La Cigüeña negra

La Cigogne noire est reconnaissable à son plumage entièrement noir hormis son ventre qui, lui, est blanc. Elle possède de longues pattes et un bec rouges. Elle est légèrement plus petite que sa cousine la Cigogne blanche. Cette espèce est présente dans les Pyrénées-Atlantiques uniquement en période de migration. La Cigogne noire commence à se diriger vers l'Afrique subsaharienne au mois d'août, mais son pic de passage est enregistré fin septembre au Col d'Organbidexka. Elle reviendra au mois de mars pour la période nuptiale.

Le saviez-vous...

La Cigogne noire peut vivre jusqu'à 20 ans. À Organbidexka, on peut observer plus de 1 000 cigognes noires en migration en une seule année !

LE CERF ÉLAPHE

- Latin : *Cervus elaphus*
- Basque : Orein arrunt
- Espagnol : El Ciervo europeo

Le Cerf élaphe est très présent dans les massifs forestiers, tels que la hêtraie d'Iraty. L' espèce est peu exigeante et très adaptable à son environnement. Elle est majoritairement herbivore. Le Cerf élaphe est reconnaissable par son pelage roux et sa ligne noire sur le dos. En hiver, il est plutôt gris brun. À l'Automne, pendant le rut (période du brame), le Cerf cesse de s'alimenter et peut perdre jusqu'à 20 % de son poids. Le brame du cerf retentit dès septembre en forêt d'Iraty et se prolonge début octobre.

À L'ÉCOUTE DU BRAME DU CERF

De septembre à octobre, le brame du cerf éveille toute la dimension sauvage de la forêt d'Iraty. Ce cri d'amour et de combat sonne le rassemblement des femelles. Si vous entendez le brame, vous pourrez peut-être aussi entendre le choc des bois des cerfs combattant pour les femelles. Veillez à ne pas perturber les animaux pendant leur reproduction. Participez à la sortie organisée à Iraty afin de découvrir et entendre ce roi de la forêt. Plus d'informations à l'accueil des chalets.

Quiz

PEUT-ON CONNAÎTRE L'ÂGE D'UN CERF EN COMPTANT LES RAMIFICATIONS D'UN BOIS ?

Les jeunes cerfs mâles ont des bois peu ramifiés. Le nombre de ramifications augmente avec l'âge mais au bout de 10 ans, ce nombre diminue. De plus, le Cerf peut vivre une vingtaine d'années. C'est pourquoi il n'est pas possible de connaître leur âge de cette manière. La Biche, elle, ne porte pas de bois.

OCTOBRE

LE PIGEON RAMIER

- Latin : *Columba palumbus*
- Basque : Pagauso
- Espagnol : La Paloma torcaz

Le mois d'octobre est propice aux comptages des espèces migratrices telles que le Pigeon ramier. Venue du nord et de l'est, l'espèce va franchir les Pyrénées avant d'aller hiverner en péninsule Ibérique. Vous l'observerez en grand nombre à ce moment de l'année, avec son plumage bleu-gris, une tache blanche sur le côté du cou et sur chaque aile. Les vols de plusieurs milliers de pigeons sont d'incroyables spectacles pour ceux qui les observent ! Ouvrez grands les yeux !

Le saviez-vous...

Dans le Sud-Ouest, le Pigeon ramier est nommé également la Palombe !

LE MULOT SYLVESTRE

- Latin : *Apodemus sylvaticus*
- Basque : Basasagu
- Espagnol : El Ratón de campo

Le Mulot sylvestre, souvent appelé souris des champs ou mulot gris, est un petit rongeur de la famille des muridés. Très présent en France, il est facilement identifiable grâce à ses gros yeux saillants, à son museau pointu, à ses oreilles proéminentes et à sa longue queue aux poils courts. Vous le reconnaîtrez également à son pelage gris brun sur le dos, aux reflets roux passant au blanchâtre sur le ventre. Dans les Pyrénées, il fréquente les hêtraies jusqu'à 2 500 mètres d'altitude.

Quiz

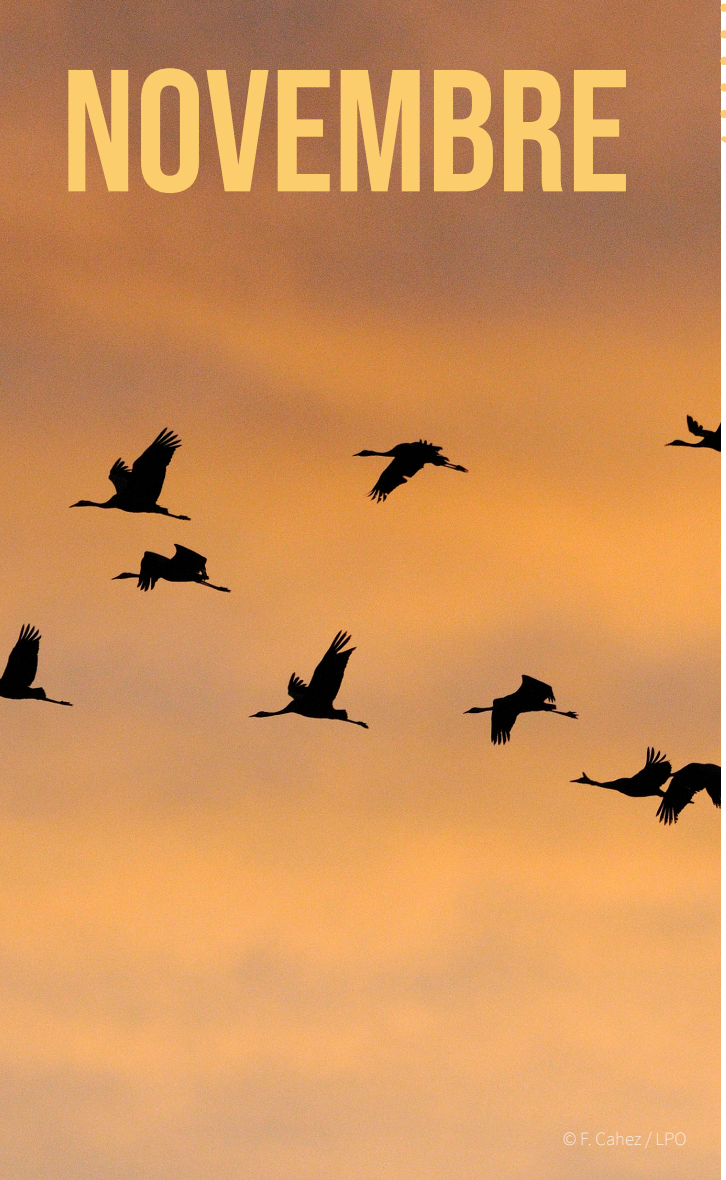
QU'EST-CE QU'UN CROMLECH ?

Le Cromlech est un monument mégalithique préhistorique constitué par un alignement de monolithes (menhirs), formant une enceinte circulaire de pierres levées de 4 à 6 mètres de diamètre. Vous pouvez admirer un Cromlech à proximité du restaurant des chalets.

IRATY, LIEU ANCESTRAL DE RENCONTRES

Au cœur d'Iraty, centre des massifs montagneux du Pays Basque, s'observent de nombreux vestiges préhistoriques et antiques de l'âge du Bronze. Rendez-vous au mont Okabe qui s'élève aux confins des vallées d'Iraty où vous découvrirez des cromlechs. En ces lieux qui conservent une part de mystère autour des rites funéraires, vous admirerez des panoramas splendides de la vallée d'Iraty.

NOVEMBRE



© F. Cahez / LPO

LA GRUE CENDRÉE

- Latin : *Grus grus*
- Basque : Kurrilo arrunt
- Espagnol : La Grulla común

La Grue cendrée est l'un des plus grands oiseaux d'Europe. En vol, son envergure atteint les 2,40 m. Elle est reconnaissable à son plumage gris ardoisé, aux plumes noires, voire bleuâtres, et surtout grâce à ses cris retentissants. Les grues peuvent voler très haut et sur de longues distances. Elle se distingue par sa silhouette en forme de croix, avec les pattes et le cou tendus. La Grue est omnivore, mais pendant l'hiver, elle se nourrit davantage de végétaux. Fin octobre et début novembre, plusieurs dizaines de milliers de grues franchissent les cols de Haute-Soule, de jour comme de nuit, pour aller hiverner en Espagne. Le spectacle est intense !

Le saviez-vous...

La Grue cendrée est monogame ; le couple est uni pour la vie. La vitesse de vol de l'espèce est de 40 à 80 km/h en moyenne. Si les vents sont porteurs et puissants, la Grue peut parfois se déplacer à plus de 100km/h !

L'AMADOUVIER

- Latin : *Fomes fomentarius*
- Basque : Ardagai
- Espagnol : El Hongo yesca

L'Amadouvier est un champignon dont la forme en console plutôt massive rappelle celle d'un sabot. Il peut atteindre jusqu'à 40 cm de long pour un poids de 2 kg. Très présent à Iraty, il pousse toute l'année sur les troncs de Hêtre, aussi bien morts que vivants. Il s'agit d'un parasite qui se fixe sur les arbres affaiblis ou blessés. Sa face supérieure est lisse. Attention, l'Amadouvier n'est pas comestible.

LA NEIGE, PÉRIODE DES TRACES

En décembre, la discrétion de la faune sauvage peut laisser croire à son absence. Lorsqu'un épais manteau blanc recouvre la forêt d'Iraty, les animaux sauvages, qui n'hibernent ou ne migrent pas, continuent tant bien que mal à se nourrir et se déplacer. Le manteau neigeux devient alors une page blanche sur laquelle s'inscrit bon nombre de traces. En vrai détective, devinez à quelle espèce elles appartiennent !

Quiz

QUELLE ÉTAIT L'UTILISATION ANCIENNE DE L'AMADOUVIER ?

L'Amadouvier est aussi appelé polypore allume feu. Le champignon était utilisé depuis la Préhistoire comme substance inflammable, puis, comme pierre à fusil ou briquet. Depuis le 5ème siècle avant J-C, il a connu de nombreuses utilisations en médecine en raison de ses vertus cicatrisantes.

DÉCEMBRE

LE GYPAÈTE BARBU

- Latin : *Gypaetus barbatus*
- Basque : Ugatz
- Espagnol : El Quebrantahuesos

Le Gypaète barbu est l'un des plus grands rapaces d'Iraty, avec ses 2,70 m d'envergure. Vous pourrez le reconnaître avec ses ailes étroites et pointues et sa longue queue cunéiforme. Ses yeux sont jaunes, entourés d'un cercle oculaire rouge intense. Il tient son nom des petites plumes pendantes de chaque côté du bec, formant une curieuse barbiche noire. Le Gypaète barbu est sédentaire ; il occupe un vaste territoire sur lequel il reste toute l'année.

Le saviez-vous ...

Le Gypaète barbu est appelé aussi le casseur d'os. Il ramasse des os entiers sur les carcasses. Il lâche ces os au-dessus de pierriers pour les casser et les manger plus facilement ! C'est le dernier vautour à se nourrir sur les carcasses.

OBSERVATION À ORGANBIDEXKA

AGIR pour la BIODIVERSITÉ

© Conception et mise en page : Camille Saillard / LPO Aquitaine

Photographies : Janvier Page 2 - Sorbier des oiseleurs - Image par_Alicja_ de Pixabay / Mars Page 2 - Campagnol roussâtre - F. Vassen CC BY 2.0 / Avril page 2 - Desman des Pyrénées - By David Perez - Own work, CC BY 3.0, https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=7898248 / Juin Page 2 - Bruyère de Saint-Daboec - By -Merce- from Madrid, España - daboecia cantabrica, CC BY-SA 2.0, https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=3717948 / Décembre Page 2 - Amadouvier - By Lilly M - Own work, CC BY 2.5, https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1413440

Le projet a été cofinancé à hauteur de 65 % par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) dans le cadre du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières par le biais de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.